

*М. Н. Вятютнев
Л. Л. Вохмина
С. Н. Плужникова*

РУССКИЙ ЯЗЫК-4

*Учебник
для зарубежных
школ*

Издание третье,
переработанное
и дополненное



МОСКВА
«РУССКИЙ ЯЗЫК»
1987

Учебный комплекс „Русский язык-4“ одобрен Институтом русского языка имени А. С. Пушкина и рекомендован к изданию в качестве учебного пособия.

Научный руководитель — доктор педагогических наук М. Н. Вятютнев.

Рецензент — кандидат педагогических наук
Н. А. Ипполитова.

Учебный комплекс „Русский язык-4“ включает:
Учебник
Помощник-переводчик
Книгу для учителя
Компакт-кассету

Дорогой друг!

Поздравляем тебя—ты открываешь страницы уже четвёртой книги „Русский язык“!

Мы рады, что у тебя хватило упорства и сил преодолеть трудности, с которыми встречается каждый, кто начинает изучать иностранный язык. И как прекрасна награда за упорство и труд—теперь ты можешь сказать о себе: „Да, я уже говорю и читаю по-русски!“

Как всегда, в новой книге тебя ждут новые встречи с твоими сверстниками—интересными, весёлыми и серьёзными ребятами, которые уже о многом размышляют, решают важные задачи для себя и, конечно же, любят посмеяться и пошутить.

У тебя впереди путешествия в разные концы Советского Союза, знакомство с тайгой и степью, московским метро и театрами, лётчиками и журналистами, режиссёрами и колхозниками.

Мы желаем тебе дальнейших успехов!

Авторы.

На страницах учебника вы будете встречаться с условными знаками. Запомните, что они обозначают.



— Эти диалоги, тексты, упражнения записаны на магнитофонную ленту.



— Это грамматика. Грамматические правила, схемы, таблицы помогут вам строить русские предложения без ошибок.



— Выучите эти слова и выражения наизусть. Выпишите их в тетрадь.



— Это тексты для чтения.



— Это номер упражнения.

спекта́ль — Так напечатаны слова, которые вводятся в первый раз. Выучите их обязательно.

УРОК 1

первый



Давайте играть в театр!

Как всегда на первом уроке мы будем играть. Мы будем играть в театр!

Сначала посмотрите на рисунок и нарисуйте такой же цветок. С этим цветком вы пойдёте в театр. Там, конечно, есть директор*, режиссёр*, художник, композитор, костюмёр*, суфлёр*. Понятно, что художник—это тот, кто рисует, костюмёр—делает костюмы, композитор—пишет музыку для спектакля*. А вот режиссёр—это человек, который работает с артистами, он показывает, как надо играть. А кто такой суфлёр? Суфлёр—это человек, который сидит на сцене и помогает артистам, если они вдруг забыли* текст. Директор театра умеет всё, он всё знает, всё видит, всем помогает.

Сейчас наш театр готовит спектакль „Девочка на шаре“, поэтому будет хорошо, если вы прочитаете этот рассказ в книге „Русский язык-3“.

Все, кто работает в театре, будут давать* вам вопросы и задания*. Сначала вы пойдёте к директору и, если ответите на все его вопросы, сделайте один лепесток вашего цветка красным. Потом вы пойдёте к художнику, и он тоже даст вам задание. Если вы хорошо нарисуете рисунки, сделайте второй лепесток вашего цветка жёлтым. Костюмёр поможет вам сделать другой лепесток зелёным.

Когда вы ответите на все вопросы и задания, ваш цветок будет очень красивым. Это будет настоящий „цветик-семицветик“.

Так вот: директором театра и будет тот, кто быстрее всех сможет получить этот „цветик-семицветик“.

Мы думаем, что в вашем классе такой цветок получит не один ученик. Очень хорошо! Это значит что у вас будет не один театр, а несколько*. Каждому „директору“ надо взять в свой театр режиссёра, артистов, художника, костюмера, суфлёра. Это не так трудно, потому что все ребята уже показали в игре, что и как они могут делать. Все вместе они должны придумать название театра и приготовить свой маленький спектакль. Когда все театры покажут свои спектакли, класс решит, какой театр был самый хороший.

Для спектакля вы можете взять сказку, которую хорошо знаете, рассказ из учебника „Русский язык-3“ (например, „Как Павел учил английский язык“, „Красивая“, „Наш кондуктор“ и другие) или что-нибудь ещё, что вам очень нравится и что вы можете играть на русском языке.

Театр. Цветик

РЕЖИССЁР

КАК ТЫ ДУМАЕШЬ,
1. СКОЛЬКО АРТИСТОВ БУДЕТ
2. В ЭТОМ СПЕКТАКЛЕ?
3. СЕЙЧАС ТЫ НЕ УЧЕНИК,
А АРТИСТ ЦИРКА. ПОКАЖИ,
КАК ТЫ БУДЕШЬ ВЫСТУПАТЬ?
3. ПОКАЖИ, ЧТО ДЕЛАЕТ
МЕДВЕДЬ

ДИРЕКТОР

1. ФАМИЛИЯ,
ИМЯ.
2. ГОД РОЖДЕНИЯ.
3. ШКОЛА И КЛАСС,
В КОТОРОМ УЧИШЬСЯ.

1. ЧТО ТЫ УМЕЕШЬ ДЕЛАТЬ?
2. ЧТО ТЫ ЛЮБИШЬ ДЕЛАТЬ?
3. КЕМ ТЫ ХОЧЕШЬ БЫТЬ
В ТЕАТРЕ? ХОЧЕШЬ ВСЕГО?

В СКАЗКЕ "МАША
И МЕДВЕДЬ"



СЕМИЦВЕТИК

КОМПОЗИТОР

МУЗЫКУ ИЗ КАКИХ ПЕСЕН
МОЖНО ВЗЯТЬ
К СПЕКТАКЛЮ "ДЕВОЧКА НА
ШАРЕ"?
СПОЙ ЭТИ
ПЕСНИ.

ХУДОЖНИК

НАРИСУЙ АФИШУ СПЕКТАКЛЯ
И "ДЕВОЧКА НА ШАРЕ"
И ЦИРК В КОТОРОМ ВЫСТУПАЕТ
ДЕВОЧКА.



ПОВТОРИ ТО, ЧТО Я СЕЙЧАС
ПРОЧИТАЮ: „Я НАЧАЛ ЖДАТЬ
ВОСКРЕСЕНЬЯ. Я ВСТАВАЛ, ХОДИЛ
В ШКОЛУ, УЧИЛСЯ, ИГРАЛ И КАЖДЫЙ
ДЕНЬ ДУМАЛ, КОГДА ЖЕ ПРИДЁТ
ВОСКРЕСЕНЬЕ И МЫ С ПАПОЙ
ПОЙДЁМ В ЦИРК,

КОСТЮМЕР

СУФЛЁР

ПРИДУМАЙ И НАРИСУЙ
КОСТЮМЫ ДЕВОЧКИ
И МАЛЬЧИКА
ДЛЯ СПЕКТАКЛЯ

И Я УВИЖУ ДЕВОЧКУ
НА ШАРЕ И ПОКАЖУ ЕЁ ПАПЕ,
И, МОЖЕТ БЫТЬ,
МЫ ПОЗНАКОМИМСЯ С НЕЙ,
И ОНА ПРИДЁТ К НАМ...

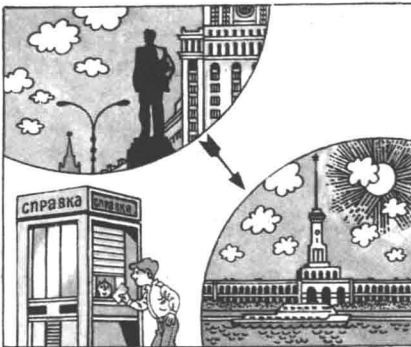


УРОК 2

второй

Как сказать, сколько времени и на каком транспорте ехать от одного места до другого.

От вокзала до гостиницы надо ехать тридцать минут на автобусе.



ИГОРЬ. Скажите, пожалуйста, сколько времени ехать от площади Маяковского до Речного вокзала?

ЖЕНЩИНА. На чём?

ИГОРЬ. На метро.

ЖЕНЩИНА. Двадцать минут.

▲ Предлоги **от** и **до**, употребляемые с существительными в родительном падеже, указывают начальный и конечный пункты при определении расстояния между ними.



МОСКВА

667 км

ЛЕНИНГРАД



От Москвы до Ленинграда 667 километров*.

От моего дома до школы я иду 20 минут.

1

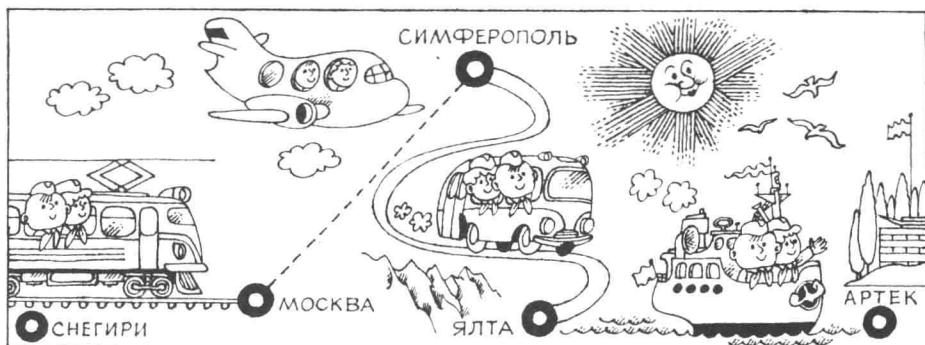
От Киевского вокзала до Арбата можно ехать на метро, на троллейбусе и автобусе. Ты хочешь посмотреть город. На чём ты поедешь?

Мы сели в самолёт в Будапеште в 2 часа дня и прилетели в Москву тоже в 2 часа дня. Как это могло быть? Сколько времени мы летели от Будапешта до Москвы?

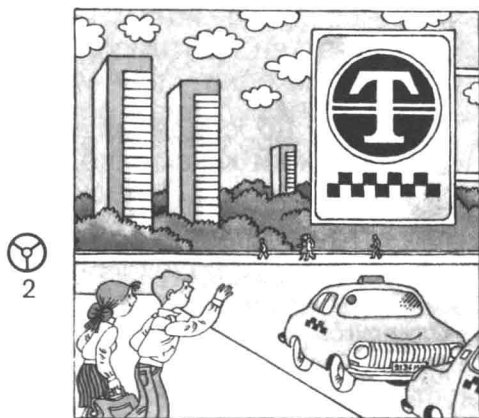
Мы сели в самолёт в Москве в 11 часов утра и в 3 часа дня были в Лондоне. Сколько времени мы летели от Москвы до Лондона?

Мы сели на теплоход в Ленинграде в 7 часов утра, а приехали в Архангельск в час ночи. Сколько времени мы плыли от Ленинграда до Архангельска?

- 2 Во́ва и Ко́ля прие́хали в пионе́рский ла́герь А́рте́к из дере́вни Снеги́ри. Скажи́те, на че́м они е́хали:
от Снеги́рей до Москвы́?
от Москвы́ до Ялты́?
от Ялты́ до А́рте́ка?



Как вы́разить це́ль движе́ния, де́йствия.
Ма́рина пошла́ в магази́н, что́бы купи́ть молоко́.



ИГО́РЬ. И́ра, дава́й возьме́м такси́.

И́РА. **За́че́м?**

ИГО́РЬ. Как за́че́м? **Что́бы** не опозда́ть. Теплохо́д приде́т че́рез 20 мину́т.

▲ Предложе́ние, кото́рое присоеди́няется сою́зом **что́бы**, обознача́ет це́ль движе́ния или де́йствия. Э́тот сою́з сочета́ется с инфини́тивом глаго́ла: **Ната́ша пошла́ в магази́н, что́бы купи́ть молоко́. Что́бы пере́вести́ текст, мне на́до посмотре́ть но́вые слова́ в словарё.** Когда́ хотя́т спроси́ть о це́ли движе́ния, де́йствия, употребле́ют вопро́сительное сло́во **за́че́м?**: **За́че́м ты взял э́ту кни́гу?—Что́бы пере́вести́ э́ту сказа́ку.**

3 Найдите правильные ответы на вопросы.

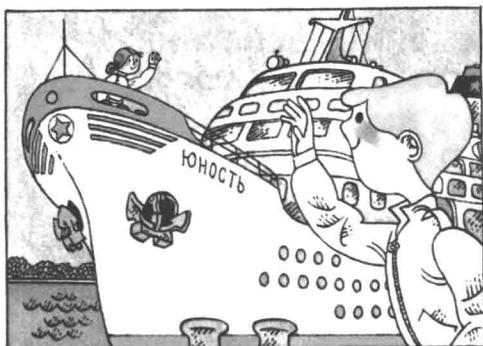
- | | |
|--|--|
| 1. Зачем ты ходил на почту? | а) Чтобы читать советские газеты. |
| 2. Зачем ты ходил в книжный магазин? | б) Чтобы послать телеграмму. |
| 3. Зачем ты купил такой большой словарь? | в) Чтобы показать её ребятам. |
| 4. Зачем ты взял коллекцию в школу? | г) Чтобы купить русско-английский словарь. |

4 Закончите предложения по смыслу.

1. Павел пришёл к Виктору, чтобы помочь ему починить ...
2. В автобусе я подошёл к кассе, чтобы взять ...
3. Мы с папой пошли в магазин, чтобы купить ... и ...
4. Я нарисовал открытку, чтобы подарить её ...

Как пригласить гостей.

Приезжайте к нам, пожалуйста. Все будут рады.



ИГОРЬ. До свидания, Ира.
Приезжай к нам ещё раз.
ИРА. Спасибо. Приеду.



Если вы хотите пригласить в гости кого-либо, кто живёт далеко, вы должны сказать так: „**Приезжайте к нам, пожалуйста**“.
Если же те, кого вы приглашаете, живут близко и могут добраться до вас пешком, вы должны сказать по-другому: „**Приходите к нам, пожалуйста**“.

5 Приходи(те) или приезжай(те)?

1. Ты приглашаешь своего одноклассника поиграть в шахматы у тебя дома. Как ты это сделаешь?
2. Твоя бабушка живёт в другом городе. Ты получил от неё письмо, в котором она приглашает тебя в гости. Что она написала?
3. Пригласи своих одноклассников к себе на день рождения.
4. Пригласи в свой родной город советского друга, с которым ты недавно познакомился.



Как мы лосей считали.

По рассказу В. Кóржикова

Мой брат Сáша лётчик. Он уже два гóда живёт в Сиби́ри. Одна́жды он написа́л мне: „Приезжа́й, Пётя, ко мне на ка́никулы. Посмо́тришь, как раба́тают лётчики в тайге“¹.

От Москвы́ до Хаба́ровска я летёл на самолёте, а потóм е́хал на по́езде. Пёрвый раз я е́хал так далеко́ оди́н и был о́чень рад, поэ́тому и не посла́л телегра́мму. С вокза́ла я пошёл прямо́ к Сáше домо́й. Я хорошо́ по́мнил его́ а́дрес, бы́стро нашёл у́лицу Таё́жную и стал смотре́ть на номера́* домо́в.

Вдруг я слы́шу го́лос Сáши:

— Пётя, ты уже́ здесь? Что же ты без телегра́ммы? Я не знал, что ты прие́дешь, и сейча́с до́лжен лететь в тайгу́.

— В тайгу́? За́чем?

— Чтóбы лосе́й счита́ть.

— Как счита́ть? С самолёта?

— Ну да.

— Возьми́ меня, Сáша! Я бу́ду тебе́ помога́ть.

И вот мы с Сáшей в самолёте. С на́ми летёл ещё́ оди́н челове́к с фотоаппара́том. Сáша познако́мил нас. Его́ зва́ли Ко́лей. Но я не знал, за́чем Ко́ля летит в самолёте и что он бу́дет де́лать.

— Смотри́, Пётя, вон ло́си!— сказа́л Ко́ля.— Счита́й!

Я посмотре́л на тайгу́ и уви́дел, как по сне́гу бегу́т три ло́ся, потóм мы уви́дели о́коло реки́ ещё́ восемна́дцать лосе́й. Я бы́стро взял бума́гу и записа́л ка́ждого ло́ся.

Все́ утро мы счита́ли лосе́й. Когда́ самолёт сел, Ко́ля спроси́л у меня́:

— Ну, ско́лько лосе́й ты записа́л?

— Во́семьдесят,— отве́тил я.

— Ну хорошо́, ве́чером я скажу́ тебе́, пра́вильно это́ и́ли нет.

— Почему́ ве́чером, а не сейча́с?

— Узна́ешь.

А ве́чером Ко́ля прише́л к Сáше домо́й и принёс фотогра́фии. Когда́ мы летели́, я счита́л лосе́й, а Ко́ля их фотографи́ровал. Мы ста́ли смотре́ть на э́ти фотогра́фии и ещё́ раз счита́ть. На пёрвой фотогра́фии я узна́л лосе́й, кото́рые бы́стро бежа́ли по сне́гу. на второ́й фотогра́фии я уви́дел восемна́дцать лосе́й, кото́рые стоя́ли о́коло реки́. А потóм я спроси́л:

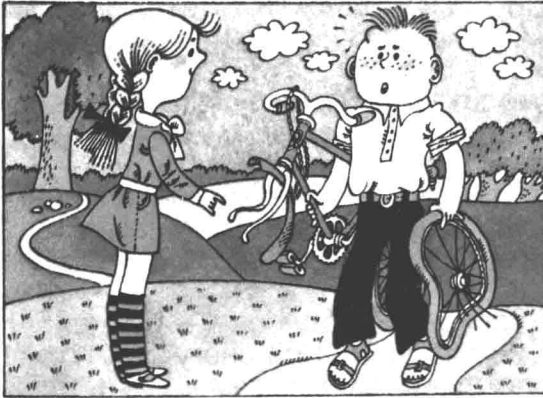
— А за́чем мы счита́ли лосе́й?

— Чтóбы помога́ть им. Лося́м в тайге́ о́чень тру́дно.

— А как вы бу́дете им помога́ть?

— Ну, э́то ты уви́дишь в друго́й раз.

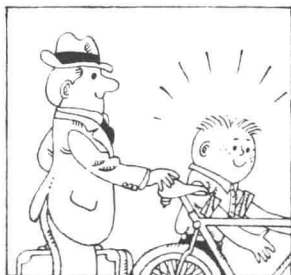
Как спросить, что произошло.
Что случилось?



МАША. Виктор, что случилось?
ВИКТОР. Ох, сейчас расскажу.

1 Что ответил шофёр? Гео́лог? Учени́к? Ма́ма Ни́ны?

1. Шофёр лежит под * машиной. Милиционер подошёл и спрашивает:
— Что случилось? Почему ва́ша маши́на стои́т здесь?
2. Гео́логи идут в го́ры. Вдруг все остано́вились. Оди́н гео́лог не ви́дит, что на до́роге лежи́т большо́й ка́мень. Он спра́шивает:
— Что случи́лось?
3. Ви́тя шёл в шко́лу, а ребята игра́ли в футбо́л. Он реши́л поигра́ть * с ни́ми и, коне́чно, опозда́л на уро́к. В шко́ле учи́тель спроси́л:
— Что случи́лось? Почему́ ты опозда́л?
4. Вче́ра Ни́на Пиро́гова заболела́ и не пошла́ в шко́лу. Учи́тельница Мари́я Анто́новна позвони́ла её ма́ме и спроси́ла:
— Почему́ Ни́на не была́ в шко́ле? Что случи́лось?



Па́па **привёз** мне из Ленингра́да но́вый велоси-пéд, и я поéхал на нём катáться.

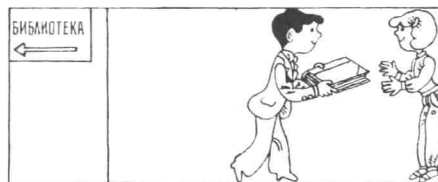
Вдруг на доро́гу прыгну́ла ко́шка.

Я **упа́л** и **уда́рился** головой о ка́мень.

Если вы по́мните глаго́л **принести́**, то легко́ поймёте и глаго́л **привезти́** (сов.), кото́рый имéет почти́ то́ же значéние, но дополни́тельно сообщáет, что челове́к по́льзовался для доставле́ния какой-либо ве́щи транспо́ртом и́ли ка́ким-нибу́дь сréдством:

Мой брат приéхал из Ки́ева. Он привёз мне краси́вые значки́.

Сравните:



Принести́

Ми́ша **принёс** кни́гу из библиоте́ки.

Привезти́

Сестра́ **привезла́** из Ми́нска хоро́шую пласти́нку.



Глаго́л **привезти́** изменя́ется так:

<i>бу́дущее вре́мя</i>	<i>что?</i>	<i>кому́?</i>	<i>отку́да?</i>
Я привезу́	значо́к	дру́гу	из го́рода.
Ты привезёшь	кни́гу	сестре́	из Москвы́.

Они́ **привезу́т** пода́рок учи́телю из Сове́тского Сою́за.

Привези́(те)!

проше́дшее вре́мя

привёз, привезла́, привезли́

2 Привёз или принёс?

1. Лёна приехала из леса на велосипеде и ... много цветов и грибов. 2. Павел Иванович пришёл и ... газеты и журналы. 3. Мой брат приехал из города и ... мне хороший подарок. 4. Ваня приехал из деревни и ... маленькое дерево. Мы посадили это дерево у нас во дворе. 5. Коля пришёл в класс и ... настоящую птицу.



Падать (несов.)

настоящее время

Я падаю

Ты падаешь

Он падают

Не падай(те)!

упасть (сов.)

будущее время

Я упаду

Ты упадёшь

Он упадут

Не упади(те)!

откуда?

род. п.

с дерева

с дивана

из рюкзака на дорогу

куда?

вин. п.

на землю

на пол

прошедшее время

Он падал

Он упал

Она падала

Она упала

Оно падало

Оно упало

Они падали

Они упали

3 Упал? Упала? Упало? Упали?

Словарь ... со стола на стул. Яблоко ... с дерева на землю. Бутылка с лекарством ... со стола на пол. Камни ... с гор на дорогу.

4 Сделайте упражнение по образцу.

ОБРАЗЕЦ. Мяч лежит на земле.

Мяч упал со стола на землю.

1. Ручка лежит на полу. 2. Колесо лежит на дороге. 3. Словарь лежит на стуле. 4. Конверт лежит на полу. 5. Очки лежат на земле.

5 Прочитайте предложения, подумайте и скажите, какая разница в употреблении глаголов ударить и удариться.

Петя ударил Виктора.

Игорь ударил мячом Антона.

Роман упал и ударился.

Наташа упала и ударилась.